

O.  
OFFICE OF THE COMMISSIONER

1883

						... ..
						... ..
						... ..
						... ..
						... ..

**EXCHANGES, MONEYS, ACCOUNTS,  
WEIGHTS, AND MEASURES.**

1883.

COURSE OF EXCHANGE.

1883.

Place	At			Max.	Min.	Remarks
	3 days' sight	20 days' sight	90 days' sight			
London — Government... ..	$2\frac{1}{4}$	—	—	$2\frac{1}{2}$	2	} Premium payable in Sicilian Dollars @ 4s. 2d. each
Commercial ... ..	—	$1\frac{3}{4}$	—	2	$1\frac{1}{2}$	
Do. ... ..	—	—	$\frac{3}{4}$	1	$\frac{1}{2}$	
Paris and Marseilles — Commercial ... }	$1\frac{3}{4}$	—	—	2	$1\frac{1}{2}$	
	—	$1\frac{1}{4}$	—	$1\frac{1}{2}$	1	
	—	—	$\frac{1}{4}$	$\frac{1}{2}$	par.	

## COINS.

British Coins are the sole legal tender for payment by an Order of Her Majesty in Council, dated 13th August 1855, subject to the limitation specified in a similar Order of Her Majesty, dated 13th November 1850.

## AMOUNT OF COIN IN CIRCULATION.

About £ 1,000,000 Sterling.



AMOUNT OF PAPER CURRENCY IN CIRCULATION.

---

There is a paper currency consisting of Notes of Two Banks, established in Commandite, not exceeding in all £ 54,000 of which £ 51,326 were in circulation on the 31 December 1883.

The Banks are considered solid, and are conducted in a safe and regular manner.

The amount of British paper currency is very trifling.

Malta Bank notes in circulation on 31 December 1883	...	...	...	£ 29,007
Anglo Maltese Bank notes	..	..	do.	.. 22,319
			Total	... .. £ 51,326

ACCOUNTS KEPT.

---

By Government, in Sterling.

.. Commerce, in Sterling and in Maltese Currency.

MEASURES.

1. Length Measure.

MALTESE MEASURE				ENGLISH MEASURE		
Pollici	Palmi	Canne		Yards	Feet	Inches
1	...	...	—	...	...	... $\frac{55}{64}$
12	1	...	—	...	...	10 $\frac{39}{64}$
96	8	1	—	2	...	10 $\frac{39}{64}$

N.B.—Beams are sold by a length measure, called *Tratto*, equal to 12 *Palmi*, or 3 Yards, 1 Foot, 3 $\frac{3}{4}$  Inches English: each *Tratto* is calculated by cubic measure. Planks and Scantlings are sold by the 100. Mahogany is sold by the English Cubic Foot.

2. Cloth Measure.

MALTESE MEASURE				ENGLISH MEASURE			
Pollici	Palmi	Canne		Yards	Quarters	Nails	Inches
1	...	...	—	...	...	...	... $\frac{55}{64}$
12	1	...	—	...	1	...	1 $\frac{29}{64}$
96	8	1	—	2	1	...	1 $\frac{39}{64}$

3. Square Measure.

MALTESE MEASURE								ENGLISH MEASURE						
Once	Palmi	Canne	Misure	Mondelli	Tomoli	Salme		Miles	Acres	Roods	Perch.	Yards	Feet	Inches
1	...	...	...	...	...	...	—	...	...	...	...	...	...	... $\frac{27225}{36864}$
144	1	...	...	...	...	...	—	...	...	...	...	...	...	106 $\frac{1424}{4096}$
9,216	64	1	...	...	...	...	—	...	...	...	5	2	...	38 $\frac{1}{2}$
39,321 $\frac{9}{15}$	273 $\frac{2}{15}$	4 $\frac{4}{15}$	1	...	...	...	—	...	...	...	22	3	...	96
393,216	2,730 $\frac{10}{15}$	42 $\frac{10}{15}$	10	1	...	...	—	...	...	...	7	12	2	132
2,359,296	16,384	256	60	6	1	...	—	...	...	1	4	13	4	...
37,748,736	262,144	4,096	960	96	16	1	—	...	4	1	31	3	3	36

4. Solid Measure for Wheat, Seeds, &c.

MALTESE MEASURE							ENGLISH MEASURE	
Lumini	Misure	Mondelli	Tomoli	Sacchi	Salme		Quarter	Imperial Bushels
1	...	...	...	...	...	—	...	... $\frac{1}{1200}$
10	1	...	...	...	...	—	...	... $\frac{1}{120}$
100	10	1	...	...	...	—	...	... $\frac{1}{12}$
600	60	6	1	...	...	—	...	... $\frac{1}{2}$
2,400	240	24	4	1	...	—	...	2
9,600	960	96	16	4	1	—	1	or 8

N.B.—Charcoal, Walnuts, Chesnuts, and large Sicilian Beans are sold by heaped measure.



MEASURES.

5. Liquid Measure for Ale, Beer, Porter, Wine, and Spirits.

MALTESE MEASURE									ENGLISH MEASURE															
Finte	Terzi	Mezzi	Quartucci	Quarti or Octavi	Quartare	Barilli	Pipe	Botti	FOR ALE, BEER, AND PORTER							FOR WINE AND SPIRITS								
									Bolls	Hhds	Barrels	Kilderkin	Futkins	Gallons	Quarts	Pints	Gills	Pipes	Hhds	Gallons	Quarts	Pints	Gills	
1	...	...	...	...	...	...	...	...	—	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	1
2	1	...	...	...	...	...	...	...	—	...	...	...	...	...	...	...	2	...	...	...	...	...	...	2
4	2	1	...	...	...	...	...	...	—	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	1	
8	4	2	1	...	...	...	...	...	—	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	1	
38	19	9½	4¾	1	...	...	...	...	—	...	...	...	1	...	1	2	...	...	1	...	...	1	2	
76	38	19	9½	2	1	...	...	...	—	...	...	...	2	1	1	...	...	2	1	1	...	...	1	
304	152	76	38	8	4	1	...	...	—	...	...	1	...	2	...	...	...	9	2	...	...	2	...	
3,344	1,672	836	418	88	44	11	1	...	—	...	1	1	...	1	5	2	...	...	1	41	2	...	...	
6,688	3,344	1,672	836	176	88	22	2	1	—	1	1	1	...	1	2	...	...	1	1	20	...	...	...	

N.B.—209 Gallons are equal to 1 Botte.

6. Liquid Measure for Oil and Milk.

MALTESE MEASURE								ENGLISH MEASURE			
Quartini	Misure	Terzi	Mezzi	Quartucci	Quarte	Caffisi	Barilli	Gallons	Quarts	Pints	Gills
1	...	...	—	...	...	...	...	...	...	...	... 221 100
4	1	...	—	...	...	...	...	...	...	...	... 90 100
10	2½	1	—	...	...	...	...	...	...	...	... 225 100
20	5	2	1	...	...	...	...	...	...	1	... 50 100
40	10	4	2	1	...	...	...	...	1	...	1
160	40	16	8	4	1	...	...	1	...	1	...
640	160	64	32	16	4	1	...	4	2	...	...
1,280	320	128	64	32	8	2	1	9	...	...	...

7. Apothecaries' Measure.

MALTESE MEASURE				} ENGLISH MEASURE.	
Gocce	Dramme	Onci	Libbre		
1	...	...	...		= 1 Grain
60	1	...	...		= 1 Dram
480	8	1	...		= 1 Ounce
5,760	96	12	1	= 1 Pound	

WEIGHTS.

8. Troy Weight for Gold, Silver, and Precious Stones

MALTESE WEIGHT					=	ENGLISH WEIGHT			
Gocce or Grani	Trappesi	Ottavi	Once	Libbre		Pounds	Ounces	Drams	Grains
1	...	...	...	...	=	...	...	...	... <sup>1225</sup> ... <sub>1728</sub>
18	1	...	...	...	=	...	...	...	12 <sup>1314</sup> 17 <sub>28</sub>
72	4	1	...	...	=	...	...	2	3 <sup>72</sup> 17 <sub>28</sub>
576	32	8	1	...	=	...	...	17	... <sup>576</sup> ... <sub>1728</sub>
6,912	384	96	12	1	=	...	10	4	4

9. Avoirdupois Weight.

MALTESE WEIGHT							=	ENGLISH WEIGHT			
Ottavi	Quarte	Once	Rotoli	Pese	Cantari	Fesale		Cwts.	Pounds	Ounces	Drams
1	...	...	...	...	...	...	=	...	...	...	1 <sup>13</sup> 16
2	1	...	...	...	...	...	=	...	...	...	3 <sup>11</sup> 16
8	4	1	...	...	...	...	=	...	...	...	14 <sup>14</sup> 16
240	120	30	1	...	...	...	=	...	1	12	...
1,200	600	150	5	1	...	...	=	...	8	12	...
24,000	1,200	3,000	100	20	1	...	=	1	63	...	...
72,000	36,000	9,000	300	60	3	1	=	4	77	...	...



WEIGHTS.

10. Wool Weight.

MALTESE WEIGHT							ENGLISH WEIGHT					
Ottari	Quarto	Once	Rotoli	Pese	Cantari	Pesate	Sacks	Wey	Tod	Stones	Cloves	Pounds
1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	... <sup>7</sup> / <sub>960</sub>
2	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	... <sup>14</sup> / <sub>960</sub>
8	4	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	... <sup>56</sup> / <sub>960</sub>
140	120	30	1	...	...	...	...	...	...	...	...	1 <sup>228</sup> / <sub>960</sub>
1,200	600	150	5	1	...	...	...	...	...	...	1	1 <sup>528</sup> / <sub>960</sub>
24,000	1,200	3,000	100	20	1	...	...	...	6	...	1	...
72,000	36,000	9,000	300	60	3	1	1	...	5	1	1	...

11. Apothecaries' Weight.

MALTESE WEIGHT					
Grani	Scrupoli	Dramme	Once	Libbre	
1	...	...	...	...	= 1 Grain
20	1	...	...	...	= 1 Scruple
60	3	1	...	...	= 1 Dram
480	24	8	1	...	= 1 Ounce
5,760	288	96	12	1	= 1 Pound

} ENGLISH WEIGHT.